ԹԻՎ 11 ١٢٩٣ ՐԷՊԻԼ ԷՎԱԼԷ 9 — 1876 ՄԱՐՏ 23 ՇԱԲԱԹ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ԱՊՐԻԼ 4 — Ն. 3084

Մանզումէի էֆքեար սէնէտէ 300 նիւսխէ իթիպարը յա, գըյմէթի Խաթանպոլ իչին 2 լիրա օլսուզու կիպի թաշրալար իչին տալի սէնէտէ 300 նիւսխէ վիրիլէրէք, վէ բօսթա բարասը տա իչինտէ օլարագ օն իքի սիմ մէճիտիյէ տիր։ Նուսխէսի 40 ար բարա՝ եա սաթըլմագտա տըր։

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԴԸՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԼԻ

Իլանաթլն սէնէր սաթըրը 1 լինճի ակֆա 3,2 լինճի ակֆա 2, վէ 3 ճիւ վէ սոնրա ակֆալար իչին 1 ղուրուշ։ Վէ իլան սըրասընա դօնուլտա՝ եան իլանլն սաթըրը 3 ղուրուշ։

Մէքթուպ վէ սոյիրէ Գալաթասա Բէյնճէ մսրհ բազարընտա վագը Նո. 41 Իրսի խանընտա Կարապետ Ֆ. Փանոսեան իմինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

Դօրդօլա նամ մահէլլէսէ ախշ ու կիրիֆթ օլունմուշ տուր։ Օգիրնիքտէ տախի իւչ գանթար աղբրլրէրընտա տինամիթ եիւքլիւ պիր սէֆինէ զապթ օլունտու։

—Ասիլէրին բէյլիլէրինին իքիսի եանի բարաս Մօսիչ իլէ Լիպուպրամթիչին ֆիրարլարընտան պէրու ասիլէրէ պիւսպիւթիւն մէյեուսիյէթ կէլմիշ տիր։ Մէրգումմ բարաս նապէտիտա օրմուշ, Լիպուպրամթիչ իսէ Լինչ նամ մահէլլէ խթէմէեէրէք սէյեահաթ իյլէմիշ տիր։ Պունլարըն կիւրուհլարը թութուլուպ թէվգբֆ օլունտու։ Ասիլէր Լիպուպրամթիչին թէվգբֆիյլէ, բօլիթիգաճա բէյլիլէրինի զայպ իթմիշ օլսուլար, զիրա բուէսսանընն իչինտէ պիրազ մալիմաթը օլան վէ ֆէնինի տիբլօմասիեի պիլէն մէրգումմ իմիշ։ Տէվլէթի Ալիեէ Տալմացիա հիւքիմէթինտէն հագգբյա շիքեաեէթ իստէպիլիր իսէ տէ, մէրգումմ Լիպուպրամթիչին թէվգիֆինտէն տօղաեը Ավսթրիաեա տախի արդը շիւքրանիեէթ իյլէմէլի տիր, զիրա պու տուրէթլէ իսեանընն էօնիւ պիր ան էվվէլ ալընաճագ տըր։

—Վիէննատան եուղարդըյընա կէօրէ, Լիպուպրամթիչէ մահէլլի թէվգիֆի Լինչ օլաճաղընը պիլտիրիլտիեինտէ, մէրգումմ Հէրսէքտէն զաեէթլէ ուզագ օլան մէղքիւր մահէլլէ կիթմէմէք իչին պու պապտէ մուխալիֆէթ իպրաղ իթմիշ վէ էնտաեի բահտէ Նէպրէզինեա մէվգիֆինէ կէլտիքտէ, շըմէնտըֆէր վակօնունա կիրմէք իսթէմէտիեի կէօրիւլմէքլէ, սուրէթի ճէպրիեէտէ վակօնա սօգուլմուշ տուր։

—Այտըն տէմիր եօլ դումբանեասընընն պու քէրէ մարաբն եիկիրմի սէքիզինճի կիւնիւ Լօնտրա հիսսէտարանընընն ումումի իճթիմանտէ գրաաթ օլունաճագ օթուզ ալթընճը բաբօրթօսունուն խիւլասասը պէր վէճհի աթի տիր։

Մէղքիւր իճթիմատէ գումբանեասընընն վարիտաթը կէչէն ալթը այ զարֆընտա 55 պին 868 Ինկիլիզ լիրասընա պալիզ օլմուշ, վէ պու հէսապճա 1874 սէնէսինին ալթը այլբդ վարիտաթընա նիսպէթէն 11 պին 481 լիրա ֆազլա պուլունմուշ տուր։ Մէսարիֆաթ տախի կէչէն 1874 սէնէսինտէ 28 պին 904 Ինկիլիզ լիրասը օլուպ, 75 սէնէսինտէ 31 պին 733 պուչուգ լիրա օլմուշտուր։

Գումբանեա տիրրքթօրլարը, նաֆիա նէզարէթի թարաֆընտան 74 սէնէսի թազմինաթընա մահսուպէն 70 պին լիրա գումբանեաեա իթա օլունմասընա էմր օլունտուզունու հիսսէտարլարընա պէեան կէլմիշլէր տիր։ Պու մէպլաղ իչին իրատէյի սէնիյյէ դէկեմբերին սօնունա գատար շէրէֆատարը օլմասը՝ զընան, մալիեէ նէզարէթի տախի այատա 10 պին լիրա իթասընա դարար վէրմիշ տիր։

—Մարաբն օն իւչիւնճիւ կիւնիւ Հալէպտէ բէք շիտաէթլի պիր ֆուրսաթ գէչիրիլմէք իչին գանթար աղբրլրէրընտա տինամիթ եիւքլիւ պիր սէֆինէ զապթ օլունտու։

—Ասիլէրին բէյլիլէրինին իքիսի եանի բարաս Մօսիչ իլէ Լիպուպրամթիչին ֆիրարլարընտան պէրու ասիլէրէ պիւսպիւթիւն մէյեուսիյէթ կէլմիշ տիր։ Մէրգումմ բարաս նապէտիտա օրմուշ, Լիպուպրամթիչ իսէ Լինչ նամ մահէլլէ խթէմէեէրէք սէյեահաթ իյլէմիշ տիր։ Պունլարըն կիւրուհլարը թութուլուպ թէվգբֆ օլունտու։ Ասիլէր Լիպուպրամթիչին թէվգբֆիյլէ, բօլիթիգաճա բէյլիլէրինի զայպ իթմիշ օլսուլար, զիրա բուէսսանընն իչինտէ պիրազ մալիմաթը օլան վէ ֆէնինի տիբլօմասիեի պիլէն մէրգումմ իմիշ։ Տէվլէթի Ալիեէ Տալմացիա հիւքիմէթինտէն հագգբյա շիքեաեէթ իստէպիլիր իսէ տէ, մէրգումմ Լիպուպրամթիչին թէվգբֆինտէն տօղաեը Ավսթրիաեա տախի արդը շիւքրանիեէթ իյլէմէլի տիր, զիրա պու տուրէթլէ իսեանընն էօնիւ պիր ան էվվէլ ալընաճագ տըր։

—Վիէննատան եուղարդըյընա կէօրէ, Լիպուպրամթիչէ մահէլլի թէվգբ

վէ իրսալթ վէ հավալթ վէ թէպլիմթը թէրգիմ, վէ զէյրի մէ.յզան խոիլէրէ.ք, ուսուլի իւզրէ իւչ ատֆթէր եարըլըպ, վէ զէյրինէ չէրհ եաղըլըպ, իտարէ մէճլիսի ազասը թարաֆընտան թէմհիր իլէ պիր նիւսխէսի սանտըդտա պուլուն սէնէատթ իլէ բէսի լիվանէ կէօնտէրիլէճէկի, վէ ակէրի մէճլիսի իտարէտէ հըզզ իլէ, իչիւնճիւսիւ սանտըդան ալընան սէնէատթը եէրինէ գաեմ օլմադ իւզրէ սանտըդ էմինինէ վերիլէճէկի, վէ իշ պու չէհրիեէ խիւլասա տէֆթէրլէր մազպաթասընը նիւմունէսի վէճհ իլէ, հէր հալտէ աեբն լպթիտասրի կիւնիւ եանի մարտ տէֆթէրի, նիսանըն իլը կիւնիւ թանզիմ վէ իթմամ օլունարադ, բէսի լիվանէ կէօնտէրիլմէ.ք իւզրէ եօլա չըգարըլաճաղը, վէ օթուզ իչիւնճիւ մատատսինտէ տախի պէհէր սէնէնին գաեթինտէ հէր գաղատա չէհրիեէ խիւլասա տէֆթէրլէրի պիրլէշտիրիլէրէ.ք, պիր սալը ումումի մուհասէպէ տէֆթէրի թանզիմ օլունաճադ, վէ պունտա պիր սէնէ իչինտէ էնվաեի էմիալը տէթլէթմէնէ նէ գատար չէ.յ թահսիլ օլունտուղու, վէ շաեէտ պագաեա դալաճադ օլուր իսէ, նէ մընդատ խատուկի, վէ թահսիլաթը վագբատան նէ եօլտա սարֆիեսթ վէ թէպլիմթ վէ մէտֆուեաթ վուգուս պուլտուղու, վէ մէսարիֆի միւգանէնէտէն իլֆա օլունմամըշ նէ մընդատ չէ.յ դալտըղը պէեան օլունուպ, չէհրիեէ տէֆթէրլէրինտէ օլտուղու կիպի, մէճլիսի խատրէ թարաֆընտան զիյրինէ մազպաթա եաղըլըպադ, պիթթէմհիր բէսի լիվատան պէհէր այ իթա օլունաճադ չէհրիեէ տէֆթէրի իլմու խապերլէրիյլէ մա թադիմ դըլընաճաղը, վէ պու տէֆթէրլէրին տատի մէրպութ նիւմունէսի վէճհ իլէ նիհաեէթ իւլնիհաեէ մարալն օն պէշինտէ իքմալ օլունարադ, բէսի լիվանա կէօնտէրիլմէ.ք իւզրէ եօլա չըգարըլմասը միւմքին օլամադըղը անլաշըլըմասընտան, դաղալատա եէվմիեէ տէֆթէրլէրի պէհէր մահ զատեթինտէ գաբատըլըպ, չէհրիեէ խիւլասա տէֆթասրլէրինտէ նիւմունէսի վէճհ իլէ, նիհաեէթ չէհրի ատինտա նիկիրմինճի կիւնիւ, եանի մարտ ճէտվելի նիսանըն եիկիրմինճի կիւնիւ, վէ սալը մուհասէպէսի տախի պաղը էսպապտան տօլաեը մարտ զաեէթինտէ եէթիշտիրիլէմէզ իսէ, նիսան էվասաթընա դատար թանզիմ, վէ մէրքէզի լիվանա իյտալ օլունաճաղը կիպի, թարիխի վիսուլի տախի տէրհալ միւթէսարբֆը լիվա վէ եախոտ վէ.քէլի ճանիպինտէն մահէլլինէ իշար վէ ինհա օլունաճադ տը։ Իշպու գաղա, չէհրիեէ վէ սալը մուհասէպէ տէֆթէրլէրի, միւատէթի մէզքիւրէ զարֆընտա լիվա մէրքէզինէ կէօնտէրիլմէսի հալտէ, պիրինճի տէֆա գայմադամ գաղա իլէ մալ միւտիրլէրինէ իքիշէր կիւնլիւք, վէ իքինճի տէֆթասընտա նըսֆ մաաշլարը գաթթ իլէ, իրատ գայտ օլունաճադ, վէ իչիւնճիւ տէֆա թէքրարընտա տէրհալ իքիսի տախի աղլ իտիլէճէ.ք տիր։ Շու դատար.քի մէզքիւր տէֆթէրլէր, միւատէթի մուհարբէրէ զարֆընտա կէօնտէրիլիպ տէ, մէրքէզի լիվանա ուսուլի վէճհ իլէ իճրա օլունաճադ թէտզիդաթտա չաեանը գաղուլ պիր կէօնա սէհվ վէ սաղամթ զուհուրիյլէ իեատէսինէ լիւզում կէօրիւնիր իսէ, գայմադամ վէ մալ միւտիրլէրի պու ճէզատան միւսթէնա օլապիլէճէ.ք տիր։

Սանիեէն. —Նիզամնամէի մէզքիւրուն դըրդ տօղուզունճու մատատսինտէ բէսի լիվատա մուհասէպէճի թարաֆընտան պէհէր կիւն վերիլմիշ օլան իրատ վէ մարաֆ բուսուլարը, մալ դալէմի վէ սանտըդ էմինինին բուղնամէճիսիյլէ հէր այ դաեէթինտէ մէճլիսի իտարէտէ թաթպիդ, վէ մէսարիֆի միւդաննէնէ մուաղէնէ ուսուլինէ մուվաֆըդ, վէ մէսարիֆի ղայրը միւդաննէնէ տախի դաեիատսինէ մըթապրդ խատուկի պիր տահա թէտզիդ գըլընտըդտան, վէ իրսալթ վէ թէպլիմթ թայեին օլունտուղտան սոնրա, պիր թարաֆտա աեբն թահսիլաթը, վէ տիկէր թարաֆտա մէսարիֆաթ վէ իրսալթ վէ թէպլիմթ թէրգիմ վէ միղան խոիլէրէ.ք, ուսուլի իւզրէ սէբը հալ թահսիլաթ վէ մէտֆուեաթը իչին պաշդա, վէ սէնէյնի սապրդա վէ ութիդա իչին պաշդա օղրադ, իքի գըթա ատֆթէրին աէօրատը նիւսխէսի եաբըլըպ, վէ գէյրինէ չէրհ վերիլիպ, գայմադամ վէ մալ միւտիրի, վէ իտարէ մէճլիսի աղասը, վէ սանտըդ էմինի թարաֆընտան թէմհիր իլէ պիրեր նիւսխէսի տախի սանտըդտան ալընաճադ սէնէատթը եէրինէ դաեմ օլմադ իւզրէ սանտըդ էմինինէ վերիլէճէկի, վէ տիկէր իքիշէր նիւսխէսի մէրքէզի վիլաեէթէ քեաֆֆէ.յի սէնէատթը.յլա մանէ կէօնտէրիլէճէ.յի, վէ էսկի ուսուլտէ օլտուղու միսիլլու, սէնէատթատան հիչ պիրի մահէլլինտէ թէվզիֆ օլունմամաճաղը, վէ էլլինճի մատատսինտէ տախի պէհէր սէնէ ախբարընտա, լիվա սանտըդընը շէհրիեէ եաբըլըպ, մէրքէզի վիլաեէթէ կէօնտէրմէզ օլտուղու տէֆթէրլէրտէ կէօսթէրիլէն մուհասէպէի մուվազզաթանը դաթիսի օլմադ, վէ պիրի սալը հալ վէ տիկէրի սէնէյնի սապրդա վէ ութիգա էմվալընտան վուգուս պուլան թահսիլաթ վէ մէտֆուեաթը միւսէյլեին պուլունմադ, վէ պագաեա վէ ատեունու տախի կէօսթէրիլմէ.ք իւզրէ իչէր դըթատան ալթը դրթա հէսապը ումումի տէֆթէրլէրի եաբըլըպ անկիրատ սէնէ իչինտէ իրատ վէ մասրաֆճա դաթթ օլունմամըշ օլան հիսապլարը կէօսթէրէրէ.ք, հէր պիրինտէն իքիշէր դըթասը եանի տէօրթ դըթա մէրքէզի վիլաեէթէ իրսալ օլունաճաղը, վէ տիկէր պիրեր դըթասը տախի մահէլլինտէ թէվզիֆ իտիլէճէ.յի, վէ շու տէֆթէրլէր էվգաթը մուայէնէսինտէ մէրքէզի վիլաեէթէ կէօնտէրիլմէսի թագտիրտէ, մուհասէպէճի աղլ վէ թէպտիլ իտիլէճէ.յի կիպի, պունլարըն թէէիսրի թանզիմ վէ իրսալինէ, շաեէտ միւթէսարրըֆ իլէ սանտըդ էմինի թարաֆլարընտան սէպէպլիյեէթ վերիլիր իսէ, անլեր հագդընտա միւճազաթը գանունիյէ իճրա դըլընաճաղը կէօսթէրիրմիշ իսէ տէ, զիրը օլունան տէֆթէրլէրին մէրքէզի լիվաճա տախի թէտզիդաթը իճրա դըլընաճաղը ճիհէթէ, պունլարըն տա իքմալը թէտզիդաթը.յա պէրաբեր վագթ ու զէմանը.յա թանզիմ վէ իրսալ օլունամամագտա պուլունտուղունա, վէ պունլարա տա եէնիտէն պիր միւտէթ թայեինի լազըմ կէլտիյինէ պինանէն, զիրը օլունան գաղա չէհրիեէ ճէտվելլէրի միւտէթի մէզքիւրէտէ պիլվերուա, մէրքէզի լիվա մուհասէպէսինտէ մուամէլաթը գուեուտիեէսի թաթպիգ, վէ մէճլիսի իտարէճէ թէտզիդ օլունտուղտան սոնրա, մէզքիւր սանճաղ շէհրիեէ ճէտվելլէրի տախի թանզիմ, վէ նիհաեէթ պիր այ սոնրաճա, եանի մարտ ճէտվելի նիսանըն օթուզունճու կիւնիւնտէ մէրքէզի վիլաեէթէ իրսալ օլունաճաղը կիպի, սալը մուհասէպէ տէֆթէրի տախի մայիս նիհաեէթինէ գատար թանզիմ վէ թիսեար օլունաճադ, վէ շու տէֆթէրլէր միւտէթի մէզքիւրէտէ մէրքէզի վիլաեէթէ կէօնտէրիլմէսիկի պաղը էսպապը սահիհեի մէշրուատան իճապ իթմիշ օլտուղու թէպէյեիւն վէ թէհադգուդ իտէր իսէ, մաղբուր թութուլուպ, պէօյլէ օլմատըղը վէ սըրֆ թէհավվիւն վէ թէ.քեասիւլէն նէչաթ էյլէտիյի անլաշըլըմըղը թագտիրտէ, պէր մէնվալը մուհարբէր պիրինճի տէֆատա մուհասէպէճի էֆէնտիլէրին տախի իքիշէր կիւնլիւք, վէ իքինճի տէֆթասընտա նըսֆ մաաշլարը գաթթ իլէ, քեզալիք իրատ գայտը իճրա, վէ ճէտվելլէրի միւսահաղաթի խանէսինտէ պէհեան վէ իսկնա օլունուպ, իչիւնճիւ տէֆա թէքրարընտա պէհէմահալ աղլ ու թէպտիլ դըլընաճադ, վէ ֆադաթի չաեանը գաղուլ սէհվ զուհուրիյլէ իեատէ օլունան ճէտվելլէրտէն տօլաեը միւճազաթը մէպհուսէ պունլարըն հագդընտա տախի ճարի օլամաեաճադ տը։

(Պագըյյէսի եարը)

ԹԼԲԻՐՏԱՂԸՆՏԱՆ ՄԼԲԹՈՒՊ

Մ ի ւ ե լ լ ի ֆ ,

Ղաղէթայի միւթէպէրինիղին 3036 նօմէրօրու նուսխէսինտէ, մադամ էտարէթիւզմատէն, պիլ ճիւմլէ վիւլաթը աղզամ հաղարաթընա թէսթիր պույրուլան էվամիրի սամիյէնին սուբէթի միւնիֆէսինտէ, վաղաեիֆի իսալհիեէտէն, թէչքիլի մէհաքիմ վէ մէճլիս մատատսինին էն միւհիմմ ճիհէթի, աղանըն ինթիխապը իչիւն, սունուֆու թէպատյէ իհսան պույրուլան բուխատթը սէնիեէ խատուկի տէրքեաբ, ֆագաթ պէր վէչհի ութի պէ.յան օլունան վագատէ, թէքիրտաղ վէ տախիլինտէ պուլունան 66 վարէ դուրա էհալիսինին, պու բուխատթ վէ հուգուդա թէմամիյլէ նայիլ օլամաեաղընընն անլաշըլաճաղը, շիւպհէսէն միւսթէպնի տիր։

Կէչէն մահի չուպաթըն 25 ինճի կիւնիւ, լիվա իտարէ վէ թէմեիզի հուդուգ մէճլիս աղալարընը, պէր մուճիպի թալիմաթը սէնիեէ ինթիխապ էյլէմէ.ք իւզրէ, եէտի գըթա գաղատան կէլէն ինթիխապճըլար իլէ, նէֆսի թէ.քֆուրատաղը վէ գուրալարընտան կէլէն ալթմըշ պիր նէֆէր ինթիխապճըլար թէճէմմիւ էյլէտի.քլէրի սըրատա, գաղա ինթիխապճըլարը, սիղին ալթմըշ պիր քիշինին ըէյլէրի պիր ըէյ ինթիպար օլունաճադ տըր տէ.յու իտատատէ պուլունտուղլարընտան, հասպէլ իճապ, քէյֆիյէթէ էտիրնէ վիլաեէթի ճէլիլէսինտէն պա թէլէկրաֆ իսթիղան օլունմուշ. վէ ճէվապէն շէրէֆվարիա օլան թէլէկրաֆը ալիտէ, մէզքիւր ալթմըշ պիր նէֆէր ինթիխապճըլարընն ինթիպարի իտարէ վէ տաավի ազալարը ինթիխապ էյլէմէլէրի լազըմ կէլիր տէ.յի էմր ու ֆէրման պույրուլմուշ օլմազլէ, օլ վէչհ իլէ պիլ իճրա, ալթմըշ պիրտէն սէ.քիզ քիշի անճադ մէզքիւր գաղա ինթիխապճըլարը իլէ իճթիմա իտէրէ.ք, աղալարը ինթիխապ էյլէմիշլէր տիր. անճադ, պիղիմ սէ.քիզ քիշինին ալթըսը, իշպու ինթիխապընինիդամըզ օլտուղունտան շիքայէթ էյլէմիշլէր իսէ տէ, գաղուլ օլունմամըշ, վէ իսթէտիքլէրինի իճրա եթմիշլէր տիր, պու սուրէթլէ, պիղիմ հագդըմըզ պիւթիւն պիւթիւնէ գայ օլմուշ տուր. չիւնքի, հէր գաղանըն ինթիխապճըլարը քէնտի ըէյլէրինտէ սէրպէսթ վէ միւսթագիլ օլարադ, մէճլիսլէրինին աղալարընը ինթիխապ էյլէմիշլէր իքէն, պիղիմ գաղամըզա կէլինճէ, հէվիսինտէն ճէսամէթլի, էլլի պին նուֆուսա պալիզ սէ.քէնէսի, վէ պու ճիհէթլէ մէրքէզի լիվա օլտուղու հալտէ, պունտան մահրում գալմըշլար տըր, պինապէրին, գաղալարտան կէլէն ինթիխապճըլար տախի, հէր նասըլ իսէ, պիլ ինթիֆադ, մէնֆուրու էհալի օլան, վէ հագդլարընտա էվամիրի ալիյէ վէ մահզարը ումումի պուլունան պաղը զէվաթը, թալիմաթը սէնիեէնին խիլաֆընտա օլարադ, ինթիխապա գոյմուշլար վէ էհալիմիզին պու ատէմլէրտէն պէզար օլուպ, նէքրէթ ինթիշ օլտուղու քէնտուլէրինէ պէեան օլունմուշ, վէ հաբթա, մէզքիւր էվրագլար ալէնէն գըրասթ, վէ միւթէսարրըֆմըզ իլղէթլու պէյ հաղրէթլէրի տախի, մախսուսէն ինթիխապ մէճլիսինէ կէլէրէ.ք, մէրգումանըն ինթիխապը նիզամէն ճայիզ օլմատըղընը, գաթիէն սէօյլէմիշ իսէ տէ, եէնէ տիյնէնիմէ.յիպ, ըէյ պիղիմ տիր տիյէրէ.ք, իճրայի նէֆասանիեէթ վէ էֆքեարը սագիմէ իլէ թէքրարէն ինթիխապա գոյմուշլար տըր։ Պըրագալըմ.քի, օգումասը եաղմասը պուլունմասան, վէ մէնսուպիյէթի չասիյէտ պուլունան քիմսէլէրի տախի, թալիմաթը սէնիյէնին խարիճինտէ օլարադ, խաթըրտ միւրվէթէն, ինթիխապա գոյմուշլար տըր։

Բապպիմիզ թէալէա վէ թէգատատա հաղրէթլէրի, էօմրիւ չէվքէթի շահանէ.յի միւզտատ պուեուրսուն, քէ.յֆիեէթ, ատլիյէ նաղբրը տէվլէթլու ճէվտէթ բաչա հաղրէթլէրինէ, վէ էտիրնէ վիլաեէթի ճէլիլէսինէ, պա թէլէկրաֆ արզ վէ իշթիքա օլունտուգտա, սայէ.յի ատալէթվայէի հաղրէթի Բաբիշահիտէ, մէրգումանըն ի-

սիմիէրի թէրքին օլունարագ, տիկէրլերի պա պույրուլթույի ալի, աղա նասպ ու թայեին պույրուլուպ, էհալի դուլլարընը, տէրէճէյի քէմալտէ մէմնուն վէ իհնա, վէ շիւբրանկյէթի աղիմէյե պօրճլու էյլէմիշլեր տիր։

Միւէլլիֆ, ըճա խտէրիզ, լութֆէն իշ պու պահսըմըզը, ղաղէթայի միւթէպէրէնիզին պիր քէօշէսինե տէրճինե հիմմէթ խտէսիզ։

13 մարտ, 1876

Թէքֆուրտաղ

* * *

—Ասքերի շահանե իրքեապ, վէ մուհիմմաթ վէ լեվազիմաթը ասքերիեէնին վազ վէ թահմիլլյլէ Գլեգ ճանիպինե կէօնտէրիլէն Մէվրուտու Նուսրէթ վարօրու հիւմաեունու իյֆաեը խբտմէթ խտէրէ.ք, մարտըն օն ութզուզունճու կիւնիւ Տէրիսաատէթե ավտէթ վէ մուվասըլէթ իյլէտիկի, վէ Ֆէվայիտ վարօրու հիւմաեունու տախի մարտըն օն եէտիճճի կիւնիւ Գլիդտէն հարէ.քէթլէ տիւն սապահ Տէրիսաատէթե վասըլ օլսուղու կիպի, քէօմիւրիւնիւ ալմագ իւզրե էրէյլիեե կէօնտէրիլմիշ օլան Ճուարը Նուսրէթ վարօրու հիւմաեունուն տախի մահէյլի մէզքիւրե մուվասըլէթի թէլէկրաֆլա խապեր ալընմըշ տըր։

—Բազար կիւնիւ Շիշլիտե Թբրամվայ շիրքէթինին օմնիպուս վէ ատի արապալարընին հայվանաթը սաթըլմաեա միւպաշիրէթ օլունսուղու սըրատա, պու արապալարընին գօնտիւքթէօր վէ արապաճը վէ սէյիսլերի պուլունան ատէմլեր օրատա պիթ թէճէմմիւ, միւլթէզիմ գումբանեատան թէտախիւլտէ օլան մահիեէլերի թէվլիեե օլունմատըգճա, պու հայվանաթըն ֆիրուխթինե ըիզա կէօսթէրմէեէճ.ըլէրինի սէյլէմիշլեր, վէ մումանաաթ տախի կէօսթէրմէք խթէմիշլեր խսէտ, օրատա պուլունան զապթիեէլեր վասըթասը.յլա պունլար տաղբաբլբպ մէզատա տէվամ օլունմուշ վէ գումբանեա թարաֆընտան, մէրգումարա մանթլուպաթընը, միւլթէզիմ գումբանեատան խթէմէլէրի պէեան խտիմիշ տիր։

—Օրթա.քէօյտէ կէչէնլերտէ խրրսըզլար թարաֆընտան գաթլ օլունան շախսըն ֆամիլեասընա իեանէթէն, գարիեեի մէզ.քիւրե էհալիսի թարաֆընտան կէչէն ճումաա իրթէսի կիւնիւնե գատար ի.քի պին ղրուշթօրանմըշտըր։

—Հապսխանէեի ումումի տախիլինտէ Դաթօլի.քլէրե մախսուս պիր մապտա (մատուռ) ինշա օլունմուշ տուր։

—Սինօպտան մարթի 24 թարիխիլլէ եաղըլտըղընա կէօրէ, շէհրի մէզքիւր էթրաֆընտա ճանիպի տէվլէթատէն ինշա գըլընան խթիհ.քեամաթ հէնուզ խիթամ պուլմամըշ վէ պու ինշաաթըն անճագ իւչ սէնե զարֆընտա պիթիճէ.յի մէմուլ պուլունմուշ տուր։ Պունտան մաատա, Սինօպ լիմանընտա ինշա գըլընմագտա օլան գօրվէթ տախի պիր սէնէե գատար անճագ խիթամ պուլատիլէճէք տիր։

—Մապէյնի հիւմաեուն պաշ քեաթիպի Ամբգ պէյ էֆէնտի հաղրէթլերի տիւն Պաղը Ալիեե կիտէրէք, Սատրազամ հաղրէթլերի իլե միւլաղաթ իթմիշ տիր։

—Սատրազամ հաղրէթլերի տիւն շուրաեի տէվլէթ տաեիրէսինե թէշրիֆ խտէրէք, Քեամիլ բաշա հաղրէթլերիյլե միւլաղաթ իյլէմիշլեր տիր։

—Մալիեե խաղինէեի ճէլիլէսինտէն տիւնքի կիւն նիզամիեե, վէ խաղինէեի խասսա վէ սայիր ըէսմի տաեիրելերե քիւլլիեէթլի մէպլաղ ելմա օլունմուշ տուր։

—Կէչէն ճիւմա իրթէսի կիւնիւ սաաթ 12 սուլարընտա Էմին էֆենտէ պիր Ֆրէնկին բաքիպ օլտուղու արապա պիր Իսլամ գատընընը չէյնէեէրէք ֆէնա հալտե զէտէլէմիշ վէ անըն իւզերինե արապաճը զապիթ թարաֆընտան ախզ ելէ մէրքէզ իրսալ գելընտըզը կիպի գատըն տախի պիր արապաեա իրքեապէն խանէսինե կէօթիւրիւլմիւշ տիւր։

—Կէչէնտե վէֆաթ խտէն խատըմ աղասը Թալա աղանըն թէրք էյլէտիյի վարիսաթ 220 պին լիրայի օսմանիտէն իպարէթ օլտուղու զանն օլունուեօր։

Նասըլ քի մալիւմ տիւր, մէպլաղը մէզպուր, զաթը շահանեեէ տիշմէքտէ տիր։ Սարայըն խատըմ աղալարընընն մաաշը 60 պին ղուրուշ տուր։

(Ութամպօլ)

——

ԻԼԱՆ

Ավսթրիանըն 1858 սէնէսի իսթիգրաղ թահվիլաթընընն գուրասը կէչէն կիւն քէշիտե օլունուպ, աթիտէքի նիւմէրօլարընն պէօյիւք իգրամիեէլերի գաղանմըշ օլտուղու պա թէլէկրաֆ թարաֆընմըզդա պիլտիրիլմիշ տիր։

Հ. Քըլարֆէլտ վէ գում.

Սէրի	Ն.	Ֆիորին
3136	55	200,000
3136	64	40,000
639	47	20,000

——

(Թրամվայ շիրքէթի թարաֆընտան վարիտ օլան իլան տըր։)

Եաղ մէվսիմինտե ճումաա վէ բազար կիւնլերի իլք վակօն սաաթ 11 տէ Էմին էֆենտէն հարէ.քէթ իտէճէ.ք վէ Ա.քսէրայտան Թօք Դարու վէ Եէտի Գուլէեէ իշլեեէճէ.ք տիր։

Պունտան մաատա պիր թէճրիպպէ օլմագ իւզրե ալաֆրանկա ապրիլ 1 տէն պաշլաեարագ սաաթ 5 1\2 տան 6 1\2 ա գատար Ա.քսէրայտան Սուլթան Պաեազիտե վէ էօյլէտէն սոնրա ալաֆրանկա սաաթ 5 1\2 տան եէտիեէ գատար Սուլթան Պաեազիտտէն Ադսէրաեա գատար մախսուս պիր վակօն իշլեեիպ, միւշթէրիլէրտէն եիրմիշէր վարա իւճրէթի նագլիեե ախզ օլունաճագ տըր։

31 մարտ 1876

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐ

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա, 1 ապրիլ

Մաճար վիւքէլասը Վիէննաեա կէլտիկը։ Հիւքիւմէթի միւսթաղիլլէն իքի գըսմը սէյնինտե պիր իթթիֆագ հուսուլինե չալըշըրմագտա տըր։

Վիէննա, 1 ապրիլ

Պու կիւն պօրսատա ֆօնտօղար եիւքսէք խտի. պիր չօղ մալ ալընտըղընատան ֆիեաթլար գավի խտի։

1858 սէնէսի իսթիգրաղընըն (Գրէտի Լօղ) գուրասը քէշիտէսինտե, 3136 սէրինին 55 նիւմէրօսու պիրինճի իգրամիէ.յի վէ 3136 սէրինին 64 ինճի նիւմէրօսը տախի իքինճի իգրամիէ.յի գաղանտըլար։

Վիէննատա պուլունան Մաճար վիւքէլասը, կէօմրիւք թարիֆալարը հաղընտա պիր չօղ ալ.ֆա վիւքէլամըզ իւչ միւրաղաթ իթտիլէր։

ԻՆԳԻԼԹԷՐԱ

Լոնտրա, 1 ապրիլ

Պիլա իհթիրաղ նէչը օլունան մըսթը Գավրն բարօրթօսու, մէհլիս ադա օլունմազատան էվվել բարլամէնթօնա թագտիմ գըլընը։

Գըրալիչա հաղրէթլերի սապրիլ 21 տէ պուրաեա ավաթ խտէհէք տիր։

1 ապրիլ

Անգարիպ եէնի պիր Մըսըր իսթիգրաղը բիացատտ չըգարըլաճաղը ղաղէթալարտա օգունմուշ տուր։

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 1 ապրիլ

Պիր թագըմ Ֆրանսըզ պանքէրլէր, Մըսըր թահվիլաթընըն ապրիլ գուրօնլարը իչին լաղըմ կէլէն ադէթի իթա խյէտիէր։

Բարիս, 1 ապրիլ

Գըրալլըդ թարաֆտարանընտան օլարագ ինթիխապ օլունան պաղը մէպուսլարըն ինթիխապը մէճլիսի մէպուսանտա թատիգ օլունմատը։

ՄԸՍԸՐ

Իսկէնտէրիեէ, 1 ապրիլ

Բըրէնս տը կալ, պուրատան հարէքէթ խյէտի։

ԱԼՄԱՆԵԱ

Պէրլին, 1 ապրիլ

Խրէբաթօր հաղրէթլերի իլէ վէլիի ահտը, եէվմի վէլատէթինի թէպրիք իթմէք իւզրէ բըրէնս տը Պիսմարգա վիզիթա վէրմիէր։

Պէրլին, 1 ապրիլ

Պավիէրա վէ Լիւթէնպէրկ վէ Սագսոնեա տէվլէթլերի, տէմիր եօլլարընն Ալմանեա նամընա սաթընն ալընմասընա միլլէթ մէճլիսինտէ գարշը կէչմէքտէ տիրլէր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

Լիվերբուլ, 3 ապրիլ

Միսս. Ն. Օր. բամուղու	6 3\4 7\8
Ցօլարա էյի ճինս	4 5\8 3\4
Պու կիւնքի սաթը	8000
Բիացա սուրկուն	

ՍԱՐԱՖԻԷ

Լոնտրա, 3 ապրիլ

Ինկիլիզ գօնսոլիտ	94 1\2
Էսհամը Ումումի աշըլը	16
» » գարանտը	16
1865 խթիդրաղը	19 1\2
1869 »	17 5\8
Պոն տիւ Թրէզոր (Սէրի Ա.Բ.) գ.ք.	28 1\2
1873 »	17

—

Բարիս 3 ապրիլ

Ֆրանսըզ ֆոնտասու 5 %	105 75
Էսհամը Ումումիյէ քար.	16 05
1865 խթիդրաղը	105
69 »	90
1873 »	87 50
Ռումէլի շըմէնտըֆէր սէհիմլէրի	45

——

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

Էսհ. Ումմ. 22 մարտ ախշամ գարանտը	17	8
Էսհ. Ումմ. 23 մարտ. սպհ աչ.	17	17
Էն եիւքսէք »	17	18
Էն աշաղը	17	03
Սաաթ 6	17	07
Իսթիդրաղ 63 (Մութաօն) 6 0\0 Ֆր.		103
» 65 (Մութաօն) 6 0\0		104
» 1869 (Բինար) 6 0\0		91
» 1872 (Պոն տիւ Թրէզոր) 9 0\0 լիրա սթէրլ.գ.		30
» 1873 (Բինար) 6 0\0		88
Ռումէլի Շըմէնտըֆէր 3 0\0		45
Ֆոնս. գուրօնը		
Շըմէնտըֆէր Ֆայիզը		10
Բէրօր փրդ.		5–6
Հէվալէսիզ փրդ.		7
Ադճէ Ֆայիզի 0\0		11–12

——

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Քրէտի ժէնէրալ 6 0\0 Լիր. Օսմ.	3–
Սօսիէթէ ժէնէ. 6 0\0 Լիր Սթ.	3– 4
Սանտաղլ պանգասը	
Պանգ գոմէրսիալ	3–40
Սօսիէթէ օթօման Լիր. Սթէրլ	
Թրամվայ 5 0\0 Ղր. Ք.Ք	150
Լավրիոմ (մատէն) Ֆր.	68

ԳԱԶՊԻՕ ՖԻԵԱԹԸ

Լիրա սթէրլին

Ֆրանգ

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100տէն	Ղր.	Փրդ.
Ինկիլիզ լիրասը	110	25
Ֆրանսըզ ալթունու	88	24
Բօլ	89	20
Գրըմից ալթունու	51	20
Պէեաղ մէճիտիյէ ֆարգը	3	
Մէթալիք ֆարգը	6	30
Պաղըր ֆարգը	40	10
Պէնիք ֆարգը	6	20
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	6	96

ԱԶԳԱՅԻՆ

. . . Խմբագիր,

Ինչպէս Ս. Ծննդեան տօնին, նոյնպէս և յաւաջիկայ Ս. Զատկի տօնին միմեանց այցելութիւն տալէ ազատ մնալու համար հետևեալ Մեծ. ազգայինք վերստին բարեհաճած են Ազգ. Հիւանդանոցի մէյմէկ նպաստ մ'ընելու ձեռնարկութիւն ընել, մէկ կամ երկու մէճիտ ըստ հաճոյից։

Սոյն գովելի ձեռնարկութեան համար կեդրոնատեղի որոշուած է Պոլիս Մեծ-Նոր խան թիւ 49 Հիւանդանոցի դրասենեակը և Գալաթիա Մէհմէտ Ալի փաշա խան թիւ 1 սենեակը վերի յարկ

Ուստի Մեծ խմբագիր, թէ ներփակեալ ցուցակն և թէ հետագայում Ն սկսող Մեծ. ազգայնոց անուանքն Ձեր լրագրին միջոցաւ հրատարակելնիդ խնդրելով,

76 մարտ 22 Մնամք յարգանօք

Դրասեն. Հիւան. Ի դիմաց

Հոգաբարձ. Հիւանդանոցի

Խաչատուր Ց. Ալեքսանդրեան

—

ՑԱՆԿ ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԱԾ

Մեծ.		Մէճիտ
Յովհաննէս Էֆ.	Կիւմիւշեան	2
Մ. Սերովբէ »	Կիւլպէկեան	2
Սարգիս »	»	2
Յովհաննէս »	Լուսեան	2
Մկրտիչ »	»	2
Բարսեղ »	Հալաճեան	2
Յարութիւն »	Մանուկեան	2
Կարապետ »	Հազարեան	2
Արիկ »	Ունճեան	2
Խաչիկ »	Կամնարական	1
Կարապետ »	Գարամանճեան	1
Տիգրան »	Գարակէօզեան	1
Աւետիս »	Ս. Բեահեանան	1
Գրիգոր »	Մէրմինեան	1
Մ. Յովհաննէս »	Սթամպօլլըեան	1
Կրպտ. և Գրգ. »	Էվրէնեան	1
Յարութիւն »	Կարագեան	1
Գէորգ »	Բապուչճեան	1
Յովհաննէս »	Մանուկեան	2
Խաչատուր »	Ց. Ալեքսանդրեան	2

———

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէնպիհ-բազարընտա
Ն. 41 Իբսի խանընտա

SIROP & PÂTE DE SÈVE DE PIN MARITIME DE LAGASSE

PHARMACIEN À BORDEAUX

Օրտոտա էֆզամը ԼԱԿԱՍԸՆ տէնիզ չամ ա-զամընընը էօզիւնտէն իսալ իյէտսի չուրուպ վէ բասսա։

Տէնիզ չամ ագաճընընը տէր-ունինտէն չը-գան էօզ կէօյիւս խասթալըղընտա պիրէպիր օլտուղունու պէհանէ հաճէթ եօղ տըր։ Պու-նուն իչին հէքիմլէր տախի Ֆրանսանընը ճէնուպ ճիհէթինտէ տէնիզ չամ ագաճլարը տօլու օլան օրմանլարա եագընը իզ ամէթ իյէմէյի թավսիեէ իսէրլէր։ ԼԱԿԱՍԸՆ տէնիզ չամ ագաճընընը էօզիւնտէն իսալ իյէ-տսի չուրուպ վէ բասթա տէրունինտէ տէնիզ չամ ագաճընընը բէլէսէնք եաղա մի-չասլիհ էօզ վէ խասսա մէվճուտ պուլունմագտա օլտուղու էֆիլտէն կէօյիւս խասթա-լըգլարընա վէ նէզլէ վէ պօղազ խասթալըգլարընա վէ հիւննագա վէ սէս գլըսըմ-սընա վէ զայիֆիլնէֆսէ վէ չօճուղլարընը պօղմաճա խասթալըգլարընա վէ սիտիք եօ-լու իլէթլէրինէ գարշը զաեէթ չիֆապսուզ օրմասը քէմալիյէ անլաշըմըզ տըր։

Իչպու իլաճ Պէյօղլունտա Ինկիլիզ էֆզամանէսիյէ Վէյլիչ էֆզամանէսինտէ վէ Տէ-րիսաատէթտէ տախի միւսիւ Ժաննի վէ Տէլլա Սուտա վէ Գասապեան էֆզամանէլէ-րինտէ սաթըլմագտա տըր։

SIROP ET VIN DE DUSART

ԼԱՐԹՕ—ՖՕՍՖԱՐ ՏԸ ՇՕ իւէ եարըմըզ օլան իչպու չուրուպ վէ չարապ, գանսըզլըգը տէֆ իթիբարէն մաստա, դուվվէթ վիրմէք խասսէսինէ մալիք պուլունտուղունու, Բա-ռիս խասթախանէլէրինին հէքիմլէրի թասսիդ իթմիշլէր տիր։ Թէրքիպասթը մէգքիւրէ պէր վէճճի սրթի պէնեան օլունան իլէթլէրէ ֆայիտէլի տիր

ԵԱՆԻ

Ըլնքսիզ չօճուգլարա,
Պէյիւմէքտէ օլան կէնճ գըզլարա,
Սիւտլա չոզալթմաղ իչին սիւտանալարա,
Զայիֆլանմիշ իսթիհարլարա,
Կիւճ իլէ օլան հաղմի թասմա
Իչթահսըզլըգա,
Եարէլէրին էյիլէշմէսինէ։

Աբզա չօճուգլարա,
Զայիֆ գարբլարա,
Խասթալըգտան տահա եէնի քէսքի իֆա-զաթի խտէնլէրէ,
Կէօյիւս խասթալըգլարընա,
Զայիֆլանմաղ վէ պուվվէթի մահվ օլ-մուզ կիպի քեաֆֆէֆի խասթալըգլարա,
Քէմիք գըրըլտըղը հալտէ թէքրար վիճու-տէ կէլմէսինէ։

Իչպու չուրուպ վէ չարապ Պէյօղլունտա Ինկիլիզ էֆզամանէսիյէ Վէյլիչ էֆզամանէ-սինտէ վէ Տէրիսաատէթտէ տախի միւսիւ Ժաննի վէ Տէլլա-Սուտա վէ Գասապեան էֆ-զամանէլէրինտէ սաթըլմագտա տըր։

L'ÉLIXRI BARBERON — Պարպերօնընը չուրուպտա, տէրունինտէ «քլօրիտրօ—ֆոսֆաթ տը ֆէր» պուլունտուղու հալտէ, թասմտա խթիհալ օլունան էն նէֆիս իչկիլէրին եէրինի թութար։ Հէքիմլէր իլէ խասթալար մէզքիւր չուրուպտա քեաֆ-ֆէյի չէլիքլի չուրուպլարդան իսթիւն թութարլար։ Ի պու չուրուպ, գան զա-յիֆլիյի, էրէնքսիզլիք, գանսըզլըգ վէ սօլմուչ էլէնէկ ֆայիտէլի օլուպ, թասմտան սոնրա խթիհալինտէ եէմէյի չափուգ հաղմ իթտիրիր։

LE GOUDRON — BARBERON Պարպերօնընը գաթրան սուեու չու աթիտէք խասթալըգլարը հէմ էյիլէթիր վէ հէմտէ էօնիւնիւ ալըր։

Ադ ճիեէր տամարլարը իւֆիւնֆի, նէֆէս տարլըղը, էօքսիրիւք, նէվաղիլ, պօղազ վէ միտէ խասթալըգլարը, ադ ճիեէր վէ սիտիք գապը նէվաղիլի։ Ի պու իլաճ, գէլէրսեա վէ սըթմսեա պիրէպիր տիր։

GOUDRON RECONSTITUANT — Պարպերօնընը, իչինտէ «գլըրիտրօ—ֆոսֆաթ տը ֆէր» պուլունան դուվվէթ վիրմի գաթրան սուեու, Մօրինա պալըգ եաղընտան ալա օլտուղու հալտէ աթիտէքի թասթալըգլարը տէֆ իսէր։

Գուվվէթսիզլիք, կէօյիւս խասթալըղը, վիրէմ, դանսըզ-ըգ, եէմէյի կիւճ հաղմ իթմէքլիք, քէմիք սըզգալըղը, վէ քէմիք խասթալըգլարը։

CAPSULES DE COUDRON BARBERON — Իչինտէ Ն-օրվէճիա գաթրան սուեու պուլունան Պարպերօնուն գաթրանը գարսիւլէրի, աթիտէքի խասթալըգլարը էյի-լէթիրիր։

Ադ ճիեէր տամարլարը իւֆինէթի, նէֆէս տարլըղը, էօքսիրիւք, նէվաղիլ, պօղազ խասթալըղը, ադ ճիեէր վէ սիտիք գապը նէվաղիլի։

Ի պու իլաճլար, Բարիստէ Ռիւ Ռիքէ նամ սօղ ադտա 42 նիւմէրօ իլէ մուրազդամ իւսիւ Լ. ԹէՕՐԻԷ Ինիճալաղասընտա վէ Տէրիսաատէթտէ պէօյիւք էֆզամանէլէրտէ պուլունուր։

ELIXIR ET DRAGÉES DU DR. RABUTEAU

Ֆրանսանընը հէքիմլիք ադատէմեասը թարաֆընտան միւքեաֆաթ ախզ իթմիշ օլան

ՏՕՐԹՕՐ ՐԱՊԻԻԹՕՆԸՆ ՇՈՒՐՈՒՊ ՎԷ ՏՐԱԺԷՍԻ (պատէմ չէքլինտէ հասլ)

ԲԸՐԹՕԴԸԼՕՐԻՈՒ ՏԸ ՖԷՐ թէամիկ օլունան պիր նէվ էֆզա իլէ եարըմըզ օլան իչպու մուալիճէլէր բէնկիսիյէ վէ գանսըզլըգա ֆայիտէլի օլուղտան պաչղա դա-տընալարն ատէթլէրինին նիսպէտինտա իճրա իթտիրիր, վէ ասլա դասըզլըգ կէթիրմէք-սիզին զայիֆ միլամ օլանլարը գուվվէթլէնտիրիր։

Տօղթօր Բաուիթօնընն մէզքիւր չուրուպ վէ տրաժէսի հէքիմլիք ադատէմեասը տօր-թօրլարը թարաֆընտան Բարիս խասթախանէլէրինտէ թէճրիպլի օլունմուշ, վէ պու-նուն պու կիպի ասլիր իլաճլարտան իսթիֆադէ օլունմասը թասավիպ իթմիշլէր վէ պու-նու թասվիյէ էյլէմիշլէր տիր։

Իսթանպուլուն պէօյիւք էֆզամանէլէրինտէ պուլունուր

Հ. ՔԼԱՐՔԷՐՏ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ

Հ. ՔԼԱՐՔԷՐՏԻՆ մաղազասընտա, կէրէք պուրա վէ կէրէք էճնէպի ֆոնտա վէ սէհիմլէրի սաթըն ալընըր վէ սաթըլըր։

Իքրամիյէլի սէհիմլէր վէ բըրամսէլր, սաթըլըր։ Ֆուրօնլար ըսգօնթօ ի-տիլիր։

Ցարրաֆիեէսէ տայիր հէր նէվի ախզ ու իթա իտիլիր։

Մէգքիւր մաղազատա աթիտէքի քեաբրոլար տախի պուլունուր։

ՐՈՒՄԵԼԻ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐԹՄԷՍԷԼԷՐԻ

1876 տարֆրանկա տարիլ 1 տէ զուրասը էէքիլիպ պիրինճի իգրամիյէ 600,000 ֆիբ-ռանգ տըր։

ԱՎՍԹՐԻԱՆԸՆ 1858 ՏԷՆԷՆԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶ ԹՈՀՎԻԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐԹՄԷՍԷԼԷՐԻ

1876 տարֆրանկա տարիլ 1 տէ էէքիլիպ, պիրինճի իգրամիյ 200000 ֆիորին տիր։

ՍԱՔՍՕՆԻԱՆԸՆ 89 ԻՆՃԻ ԲԷՐԹԻՊԹԻԳՐԱԶ ԹՈՀՎԻԼԱԹ ԲԻԱՆԴՕՍՈՒ

100,000 թահվիլատէն 50,000 ի զատանճաղ։ Պէշ ազնըֆա թագսիմ օլունմուշ օլուպ դուրասը 1876 յունվար վէ փեեարվար վէ մարտ վէ ապրիլ վէ մայիս այլարընտա էֆ-քիլճէք տիր։ Իգրամիյէլէրի 500,000 վէ 300,000 վէ 200,000 վէ 150,000 վէ 100,000 վէ 50,000 վէ 30000 մարք տըր։

ԻԼԱՆՍԹ

Leannonces pour la France sont exclusivement reçues à Paris chez M. E. Orain, 9, rue Drouot, et les anuonces pour l'Angleterre chez M. E. Micoud, 81A Fleet Street, Londres E. C

ԻՍԹԻԳՐԱԶ

Լօնտրատա մուդիմ օլուպ իսկասը զկյրտէ Ֆոանսըզկա եապըմըզ օլան զաթ միւթէպէր թիւճար վէ ֆապրիգասթ օրլարա խթիպ-բաղ վէրիր վէ բօլիցա ԻԹա իտէր օլտու-ղունու իլան իտէր։

ROGER JARVIS & Co. 397 SITY Road, Londres.

LA SOCIÉTE D'ASSURANCE

CONTRE L'INCENDIE

De Hambourg-Brême.

ՀԱՄՊՈՒՐԿ—ՊԸՐԷՄ

ԱԹԷՇ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէգքիւր գումբանեա, խանէ, մօպիլեա, էմթաա վէ զայրիհիւմ աթէշէ գարշը սիկուրթա իտէր։ Գալաթատա Գարանթինա սոգաղընտա 4 նիւմէրօ-լու հաղաստտա պաչ ամէնթօ միւսիւ ՀԷՐՄ· ՀԷԼՊԻՆԿԷ միւրաճաաթ խիլ մէսի

ՏՕՐԹՕՐ ՃԷՐԱՀԵԱՆ

Պէշիքթաշտա, Թրանվայ սթասիօնու գարշըսընտա վագը մահէլլինտէ, բա-զարտան մաստա, հէր կիւն, սաաթ 3 տէն 5 է գատար խայրաթ, վէ 5 տէն 8 է գատար վիպիթա իլէ, հէր նէվի իլէթլէրէ պագար· վէ պիր գաչ իլ-էթլէրին թէրթիպլէրինի թէքմիլէն թէպ-տիլ իթտիկինի կլան իտէր· մէսէլա,

1· Ֆրէնկի իլէթինի բէրհէզսիզ, վէ վիճուտտէ ճիվա եէսէք գաբմամաղ իւզրէ,

2· Էսկի վէ եէնի պէլս·ուզլուղունու, տէօրթ տէֆտատա, նէվիճատ պիր պէթ իլէ էյի իտէր։

3· Հէր նէվի տէրի իլէթլէրինի,

4· Հէր նէվի էսկի եէլէրի,

5· Էսկիմիշ միտէ ֆէսատլարընը էյի իտէր։

Վէ սաաթ 9 տան 11 է գատար չու աթիտէքի էֆզամանէլէրտէ խայրաթ պագաճաղ տըր։

—Բազար իրթէսի կիւնլէրի Օրթա-քէօյտէ, Տէրէ իչինտէ 13 նիւմէրօլու միւսիւ Ճիվան Թոսունեան էֆզամանէ-սինտէ,

—Սալը կիւնլէրի Պէյօղլունտա Թար-ա պաչը ճատտէսինտէ, միւսիւ Նիզօլա Բոսսինին 35 նոլու էֆզամանէսինտէ·

—Զորչէմպէհ կիւնլէրի, Գալաթատա, Գարաքէօյտէ, միւսիւ Սօթիրիատիսին 32 նիւմէրօլու էֆզամանէսինտէ։

—Բէնճէշմպէհ կիւնլէրի, Խթանպուլ-ատա Մահմուտ բաչատա Եըլըզ խանը եանընտա միւսիւ Համբարճում Գարա-մանճեանընն էֆզամանէսինտէ,

—Ճիումա կիւնլէրի Լանկատա Բուսմ բիլիսկի սալթնատաքի էֆզամանէտ·

—Վէ ճիումա իրթէսի կիւնլէրի, Իս-կիւտարատա, Սէլամըզ ճատտէսինտէ, մի-իսիւ Ստեփան Զէօմլէքճեանընն էֆզա-մանէսինտէ։

Véritable huile de foie de morue du Dr DE JONGH.

ՏՕՐԹՕՐ ԵՕՆԿԸՆ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ

ԳԱԼՊԸՆՏԱՆ ՍԱԳԸՆՄԱԼԸ

Մօրինա պալըգ եաղըմա մէմալիքի մահ-ղուսէտ թագլիա խիլմէքտէ օլտուղու վէ իւզրինտէ մարդ ամընը դալպը պուլունան պինէրճէ չիչէլերէ ատի պալըգ եաղը տա-թըրմագտա պուլունտուղու թէպէյեան խթ-մէք օլուպ, խասթալարա զաեէթլի զարարը օլան իչպու հիյլէնին էօնիւնիւ ալմագ ի-չին էֆզամըլարա իլան իտէրիմ քի տօքթօր Եօնկընն խալիս պալըգ եաղընը մէմալիքի մահրուսէտ եաղընըզ չու աթիտէքի, եա-նի, եէնի ճամիտէ Տէլլա Սուտանընն 16, 18 վէ 20 նիւմէրօլու էֆզամանէսինէ վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալաբրմտա Վէյլիչ վէ զումբանեա վէ Վէնան Գասապեանընն էֆզամանէլէրինէ կէօնտէրմէքտէյիմ։

ՏՕՐԹՕՐ ՏԸ ԵՈՒՆԿ

SIROP ET PATE A LA CODÉINE

DE BERTHÈ

Բարիսին խասթախանէլէրի իտարէլէ-րի թարաֆընտան միւքեաֆաթա նայիլ օլմուշ օլան ՊԷՐԹԷ նամ էֆզամընընն թէրթիպ իյէմիշ օլտուղու իչ պու չու-րուպտու, նէզլէ վէ քէսկին նէվազիլ վէ կէօյիւս իլէթի իչին, տիւնեանընն քեաֆ-ֆէյի հէքիմլէրի թարաֆընտան գա-պալ օլունմուշ տուր։

Պու իլաճընն թէէսիրի հասէնէսինէն նաչի, բէք աշ ատամլարընն նայիլ օլա-պիլտիքլէրի էն պէօյիւք պիր չէրէֆի նա-յիլ օլմուշ, եանի, պու իլաճ Ֆրանսա-նընն ըյսմի գանունամէսինտէ գայտ օ-լունմուշ տուր։

Պուլունուր քեաֆֆէյի էֆզամը տիւք-քեանլարընտա։

ԳԱԼՊԸՆՏԱՆ ՍԱԳԸՆՄԱԼԸ

ԵԷՆԻ ՐԱԳԴԱՄ

ՃԷՏՎԷԼԻ

ԵԱԽՕՏ

ԶԱՐՊ ՎԷ ԹԱԳՍԻՍ ՀԻՍԱՊԼԱՐԸ ԻՉԻՆ ԳՕՂԱՑ ՈՒՍՈՒԼ

Պու քիւչիճիւք քիթապ ճիլտլէն-միշ օլտուղու հալտէ, Դաֆֆեան պի-բատէրլէր սիւքքեանընտա էհվէն ֆի-եաթլա, եանի 4 ղուրուշա սաթըլմագ-տա տըր։

ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ ՏԷՏԼԵԱՆ

Մայն ընթերցարանը որ ասկէ առաջ 8 դահեկանի կը ծախուէր՝ 75 սանդի-մի իջած է, այսինքն այս օրուան դրա-մով 4 1/2 դահեկան։ Ընտիր պարունա-կութիւնը, տպագրութեան մաքրու-թիւնը և կազմին գեղեցկութիւնը մին-չեւ հիմա ելած ընթերցարանները կը գերազանցեն, գնոյն ածանութիւնն ալ նոր խթան մ'ըլլալով՝ կը յուսանք որ Մեծ. դասատուք նախապատիւ պիտի համարին սոյն ընթերցարանս միւսնե-րէն։ Կը գտնուի Ս. Ղ. և Եաղմաճեան գրատունը Եէնի-ճամի փողոց թիւ 8, և ուրիշ գրավաճառներու քով։ Մեծ քանակութեամբ առնողներուն օրինա-ւոր զեղչ մը կ'ըլլայ։

ԽԱԼԻՍ ԹՕՁ

Զիւքիւր վէ իւնաս մէսանէլէրինտէ զու-հուր իսէն սըզը իլէ իսարտ թութուգլու-ղունու տէֆ իթմէք, վէ ուֆագ թաչ վէ դում օլտուղու հալտէ ամէլիեաթ իճրա ի-տիլէքսիյին սիւրիւպ չըզարմադ, վէ պէչ սօուգլուղընու քիւլլէյէն էյի էյլէմէք, վէ մէսանէյէ պասուր իլէթինտէն հուսուլէ կէլէն աղրը վէ սըզըլարը տախի քեամիլէն տէֆ իթմէքտէ օլան իչպու թօպուն պէհէր թէրթիպի պիրէր մէհիրէյէ օրմագ իւզ-րէ, Խթանպուլտա Մէրճան չարշըսը պա-չընտա վագը էվիրէր խանընտա իսթ-գաթատա 28 նիւմէրօլու օտատա ֆիրուխթ-օլունմագտա տըր։

Մէգքիւր թօպուն, Ֆիլար խիլէն իլէթ-լէրէ նամի օլտուղունու, միւրատ խէն-լէր, չիֆտ պուլմուշ օլան զաթլարտան թահգըգ խէպիլիրլէր։

Մէգքիւր թօպու խթիմալ իթմէք խթէ-եէնլէր իլէ, բէչինան բարա ալընմագտը-ղն մուդավէլէյէ տախի կիրիչէպիլէճէկի վէ քէսպի չիֆտ խիլտիքտէն սոնրա ադ-ճէ խթէնկլէճէկի տախի իկթար օլունուր։

Մէգքիւր թօպուն, մէգքիւր իլէթլէր ի-չին նաֆի օլմասընա, վէ պիթթէճրիպէ թահգըգ խիլմիշ պուլունմասընա, Պասի-րէթ նամ օսմանլըճա զաղէթատա տախի չէհատէթ խիլմիշ տիր։